

---

# ROSH HASHANÁ II

---

## Shofar, *Simanim* y *Tashlij*

El retumbante toque del shofar, la emoción al comer manzana con miel junto al resto de los *simanim* (augurios simbólicos), y caminar hacia un río en la tarde de Rosh Hashaná para recitar *Tashlij* (arrojar nuestras transgresiones), son algunos de los recuerdos más queridos de las experiencias sensitivas de la festividad (oído, gusto y visión). Sin lugar a dudas, el shofar constituye una categoría por propio derecho; Rosh Hashaná mismo es identificado en la Torá como **יום תרועה יהיה לכם**, es el día de sobrecogimiento e inspiración por el sonido del shofar.

Esta clase, la segunda sobre Rosh Hashaná, analiza la relación entre estas mitzvot y el Iom HaDin, y las razones de su cumplimiento.

Esta clase trata los siguientes temas:

- ~ ¿Por qué se toca el shofar en Rosh Hashaná?
- ~ ¿En qué debemos pensar cuando oímos el shofar?
- ~ ¿Por qué se comen los simanim en Rosh HaShaná?
- ~ ¿Qué es la costumbre de tashlij?

### Esquema de la Clase:

#### Sección I. El Shofar

Parte A. La Fuente que Justifica Que se Toque el Shofar en Rosh Hashaná

Parte B. ¿Por Qué tocamos el Shofar en Rosh HaShaná?

#### Sección II. Los *Simanim* en la Primera Noche de Rosh HaShaná

#### Sección III. La Costumbre de *Tashlij*

## SECCIÓN I. EL SHOFAR

### PARTE A. LA FUENTE QUE JUSTIFICA QUE SE TOQUE EL SHOFAR EN ROSH HASHANÁ

#### 1. Bamidbar (Números) 29:1 – El Creador mismo llama al hombre a tocar el shofar al comienzo del Nuevo Año.

El día primero del mes séptimo será de santa convocación; no harán en él ninguna labor, será para ustedes el día del resonar del Shofar.

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם.

### PARTE B. ¿POR QUÉ TOCAMOS EL SHOFAR EN ROSH HASHANÁ?

Con las siguientes fuentes intentaremos entender el significado profundo y el simbolismo que se encuentra oculto en el hecho de tocar el shofar.

#### 1. Talmud Bavli (Talmud de Babilonia), Rosh Hashaná 16a – La razón básica es porque es un *jok*, un Decreto Divino.

¿Por Qué tocamos el Shofar en Rosh HaShaná?  
¡Porque la Torá nos ha ordenado tocar el shofar!

למה תוקעין בר"ה... רחמנא אמר תקעו.

#### 2. Rambam (Maimónides) Hiljot Teshuvá (Las Leyes del Arrepentimiento) 3:4 – Un llamado para despertarnos y focalizarnos en nuestras prioridades como judíos.

A pesar de que tocar el shofar en Rosh Hashaná es un decreto de las Escrituras, puede entenderse también como una insinuación que dice: "Despierten los durmientes de su sueño y los adormilados de su sopor, analicen sus actos y vuelvan en arrepentimiento y recuerden a su Creador". Esto se refiere a las personas que olvidaron la verdad...

אע"פ שתקיעת שופר בראש השנה גזירת הכתוב רמז יש בו כלומר עורו ישנים משנתכם ונרדמים הקיצו מתרדמתכם וחפשו במעשיכם וחזרו בתשובה וזכרו בוראכם. אלו השוכחים את האמת...

#### 3. Talmud Bavli, Rosh Hashaná 16a – El shofar corona a D'os como Rey y nos inspira para dedicarnos al judaísmo.

(D'os dice)

Reciten delante de Mí los versículos de Reinado, Remembranza y Shofar.

Los versículos de Reinado para coronarme como Rey sobre ustedes:

Los de Remembranza para que pueda recordarlos para bien.

¿Con qué pueden lograrlo?

Con el Shofar.

אמרו לפני בראש השנה מלכיות זכרונות ושופרות

מלכיות כדי שתמליכוני עליכם

זכרונות כדי שיעלה זכרוניכם לפני לטובה

ובמה

בשופר

#### 4. **Sefer Hajinuj Mitzvá 405 – El shofar nos motiva a rezar con fuerza.**

Puesto que las personas son seres materiales sólo pueden verse inspirados mediante una fuente externa, así vemos que cuando los soldados salían a la batalla tocaban las trompetas y gritaban para inspirarse y poder luchar mejor.

Rosh Hashaná es el día designado para el juicio de todos los habitantes del mundo, tal como enseñaron los Sabios: “En Rosh Hashaná todos los habitantes del mundo pasan ante D’os como *bené marón*”... Por eso la persona motivarse para pedir misericordia al Amo de la Compasión, y el sonido del shofar puede inspirar en gran medida a aquellos que lo escuchan.

לפי שהאדם בעל חומר לא יתעורר לדברים כי אם על יד מעורר, כדרך בני אדם בעת המלחמה יריעו אף יצריחו כדי שיתעוררו יפה למלחמה,

וגם כן ביום ראש השנה שהוא היום הנועד מקדם לדון בו כל באי עולם, וכמו שאמרו זכרונם לברכה בראש השנה כל באי העולם עוברין לפני ה' כבני מרון... על כן צריך כל אחד להעיר טבעו לבקש רחמים על חטאיו מאדון הרחמים... וקול השופר מעורר הרבה לב כל שומעיו

#### 5. **Tanna d'vei Eliahu Zuta 22:10 – El shofar es el sonido de nuestro ascenso espiritual: se lo oyó en el Monte Siná, al entrar a la Tierra de Israel y será oído cuando llegue el Meshíaj (Mesías) y en el regreso final del pueblo judío a la Tierra de Israel.**

Rabi Iehoshua ben Karja dijo: “El shofar sólo fue creado para el beneficio de Israel, porque (con el sonar del shofar) fue entregada la Torá a Israel... y con (el sonar del) shofar colapsaron las murallas de Jericó... y en el futuro el Santo Bendito Sea tocará el shofar en el momento en que el hijo de David, nuestro justo, sea revelado... y en el futuro el Santo Bendito Sea tocará el shofar en el momento del retorno de los exilios...”

רבי יהושע בן קרחה אומר לא נברא שופר אלא לטובה לישראל שבשופר נתנה התורה לישראל... ובשופר נפלה חומת יריחו... ובשופר עתיד הקב"ה לתקוע בעת שיתגלה בן דוד צדקנו ובשופר עתיד הקב"ה לתקוע בשעה שמכנס גליות ישראל למקומן...

#### 6. **Radak, Tehilim-Salmos 81:4 – En recuerdo de la libertad.**

Y al parecer la razón por la que se toca el shofar en Rosh Hashaná es para conmemorar el día en que culminó la esclavitud de nuestros antepasados (en Egipto). El sonido (del shofar) es un signo de la liberación de los esclavos.

...ונראה כי זהו הטעם מצות התרועה בראש השנה לפי שבטלו אבותינו מעבדות ביום זה. וזה התרועה הוא סימן שילוח עבדים.

#### 7. **Rabi Abraham de Sojatjav, Neot Deshe, Volumen I, página 153 – El shofar crea una impresión imborrable para todo el año.**

Debería haber sido suficiente con que aceptáramos a D’os como Rey en nuestros corazones. Sin embargo esto no hubiera durado mucho tiempo. Sólo mediante la acción de tocar el shofar el sentimiento tiene la fuerza de influirnos durante todo el año.

היה די בקבלת עול מלכות שמים בלב בלבד, אלא שלא היה נשאר קיים, אך על ידי שעושין מעשה תקיעת השופר יותר מתקיים ומשפיע לכל השנה

Las dos fuentes que veremos a continuación describen de qué manera el Shofar nos recuerda nuestra misión en la vida: la perfección de nuestro carácter y -en consecuencia- de todo el mundo.

**8. Rab Shmuel Bornstein, Shem Mishmuel, Rosh Hashaná, Sección 1 – Así como D’os insufló aliento de vida en el primer hombre, de la misma manera al tocar el shofar renovamos al hombre para que rectifique al mundo.**

Decimos (en las plegarias de Rosh Hashaná):  
 “Este es el día del comienzo de Tus acciones; un recuerdo del primer día”.

Rosh Hashaná es como un eco de la creación del mundo. Mi padre, de bendita memoria, enseñó que la idea de tocar el shofar en Rosh Hashaná es como una repetición de lo que está escrito respecto al primer ser humano: “y D’os sopló en su nariz un alma viviente”...

La creación original de la humanidad fue para elevar a todo el mundo al servicio de D’os, y fue para este propósito que D’os insufló un alma viviente en la primer persona.

De manera similar, en cada Rosh Hashaná, que es el momento cuando se renueva este espíritu de vida en la persona a través del sonido del shofar, el propósito es corregir aquello que corrompió Adam HaRishón.

והנה אנו אומרים זה היום תחילת מעשיך זכרון ליום ראשון,  
 ור"ה הוא מעין בריאת העולם, והגיד כ"ק אבי אדמו"ר זצלה"ה דענין שופר של ר"ה הוא מעין מה דכתב באדה"ר ויפח באפיו נשמת חיים...  
 וע"כ יש לומר דכמו בריאת האדם בתחילה היתה למען ימשוך אתו עמו כל בע"ח לבוא ולהשתחוות לה' כנ"ל, ולכוונה זו נפח באפיו נשמת חיים,  
 כן הוא בכל ר"ה שהוא חידוש רוח חיים באדם באמצעות השופר, הוא לכוונה זו שיתקן מה שקלקל אדה"ר כבר:

**9. Ramjal (Rab Moshé Jaim Luzzato), Maamar Hajojmá (Un ensayo sobre la sabiduría) – Un recordatorio de nuestra meta de perfeccionar al mundo.**

El primer paso hacia la perfección del mundo estuvo acompañado por el sonido del shofar, tal como dice el versículo (respecto a la entrega de la Torá en el Monte Sináí): “El sonido del shofar se iba haciendo más fuerte”.

(Y también acompañará) la corrección final del mundo en el futuro, cuando el bien triunfe completamente sobre el mal, tal como está escrito (en la profecía que describe la llegada del Mesías), “Con un gran toque de shofar...”

Se nos ha ordenado tocar el shofar en Rosh Hashaná para reforzar la perfección que comenzó con la entrega de la Torá y para preparar el futuro para lo que entonces sucederá.

החזיוק הא' שנעשה לטוב נעשה על ידי השופר דמתן תורה והוא ענין ויהי קול השופר וכו',  
 והשלמת התיקון לעתיד לבא שהטוב ינצח נצחון גמור, גם הוא יהיה על ידי השופר והוא ענין יתקע בשופר גדול...  
 ואולם נצטוינו לתקוע בשופר בראש השנה לחזק התיקון העשוי כבר במתן תורה ולהזמין העתיד ליעשות לעתיד לבא

Las dos fuentes siguientes nos enseñan que en general es importante escuchar la “voz” de D’os y especialmente el mensaje del shofar en Rosh Hashaná.

**10. Devarim (Deuteronomio) 13:5 – D’os llama al hombre a escuchar “Su voz” y sus mensajes.**

Deben seguir al Eterno, su D’os, y temerle,

אחרי ה' אלהיכם תלכו ואתו תיראו ואת מצותיו

y cumplir Sus mandamientos, y escuchar Su voz, y servirle, y apegarse a Él.

תשמרו ובקלו תשמעו.

### 11. Rab Matitياهو Jaim Solomon, Matnat Jaim, página 276 – Escuchar el sonido del shofar tiene el poder de mejorar nuestra capacidad de escuchar, entender e inspirarnos con los mensajes de D'os.

Respecto al concepto de escuchar, aprendemos más de Itró. Los Sabios enseñan (Midrash Tanjuma Itró 2):

“E Itró escuchó. Están aquellos que escuchan (los mensajes en el mundo a su alrededor pero no responden) y pierden la oportunidad; y están aquellos que escuchan y se benefician. Ioash escuchó pero no actuó y en consecuencia perdió... Pero Itró escuchó y se benefició”.

La explicación no es que Ioash perdió otra cosa al escuchar; ¡sino más bien que perdió (la oportunidad que se le presentó) en el mismo acto de escuchar! (Ioash, también conocido como Majlon, el hijo de Elimelej, renunció a la esperanza de redención para el pueblo judío al casarse y asentarse en Moab. Él debería haber regresado a casarse y a vivir en Israel –Ver Maharsha, Bava Batra 91b) Lo mismo se ve en relación a aspectos positivos – Itró sacó provecho de su misma escucha. Y de él está escrito: “¿Qué fue lo que Itró escuchó y vino?” El acto de escuchar lo llevó a la acción, y fue a convertirse.

En Rosh Hashaná tenemos el mérito de desarrollar el poder de escuchar –de escuchar y de entender mejor, de tener más inspiración, y de llegar a la acción a través de lo que escuchamos.

ועוד בענין שמיעה לומדים מיתרו. חז"ל אמרו (מדרש תנחומא יתרו סימן ב):

“וישמע יתרו, יש שמע והפסיד ויש שמע ונשכר, יואש שמע והפסיד וכו' אבל יתרו שמע ונשכר” וכו', עכ"ל.

אין הביאור שיואש הפסיד דבר אחר ע"י השמיעה, אלא הפסיד את השמיעה עצמה! וכן הוא במידה טובה – יתרו נשכר את השמיעה עצמה! ומה אמרו עליו – “מה שמועה שמע ובא”, השמיעה הביאה אותו לידי מעשה, שבא להתגייר.

[בראש השנה] יש לנו זכות לפתח את כח השמיעה שלנו – לשמוע ולהבין יותר, ולהתפעל יותר, ולהביא את עצמנו לידי מעשה ע"י השמיעה.

### 12. Avudraham, Talmud Bavli, Rosh Hashaná – Diez ideas sobre las cuales concentrarse durante el resonar del shofar.

El Rab Saadia escribió diez explicaciones por las cuales el Creador Bendito Sea nos ordenó tocar el shofar en Rosh Hashaná:

1. Es el día que marca el principio cuando D'os comenzó a crear el mundo y a gobernar sobre él. Tal como se acostumbra tocar trompetas y cornetas en la coronación de un nuevo rey para publicitar su reinado, de la misma manera en este día nosotros publicitamos la soberanía de D'os

2. Rosh Hashaná es el comienzo de los Diez Días de Teshuvá, y por eso se toca el shofar para

כתב רבנו סעדיה מה שצונו הבורא יתברך לתקוע בשופר בר"ה יש בוה"ע ענינים. הענין הא' מפני שהיום היתה תחלת הבריאה שבו ברא הקב"ה את העולם ומלך עליו וכן עושין המלכים בתחלת מלכותם שתוקעים לפניהם בחצוצרות ובקרנות להודיע ולהשמיע בכ"מ התחלת מלכותם. וכן אנו מליכים עלינו את הבורא ליום זה... והענין הב' כי יום ר"ה הוא ראשון לעשרת ימי תשובה ותוקעין בו בשופר... כמי שמוזהר ואומר כל הרוצה לשוב ישוב... והענין הג' להזכירנו מעמד הר סיני... ונקבל... מה

publicitar... (la oportunidad) para que aquellos que desean arrepentirse (puedan hacerlo).

3. Para recordarnos (cuando recibimos la Torá) en el Monte Sinaí... para reafirmar aquello que nuestros antepasados aceptaron para sí mismos diciendo: "Haremos y escucharemos".

4. Para recordarnos las palabras de los profetas que son comparadas con el sonido del shofar...

5. Para recordarnos la destrucción del Beit Hamikdash...

6. Para recordarnos la *Akedat* Itzjak...

7. Para que al escuchar los sonidos del shofar sintamos un profundo temor y sobrecogimiento.

8. Para recordarnos el Día del Juicio...

9. Para recordarnos el retorno de los exilios....

10. Para recordarnos la resurrección de los muertos y para (despertar) nuestra creencia (respecto a este momento)...

שקבלו אבותינו על עצמם נעשה ונשמע. והענין הד' להזכירנו דברי הנביאים שנמשלו כתקיעת שופר... והענין ה' להזכירנו חרבן בית המקדש... והענין הו' להזכירנו עקידת יצחק... והענין הז' כשנשמע תקיעת שופר נירא ונחרד... לפני הבורא. והענין הח' להזכיר יום הדין הגדול... והענין הט' להזכירנו קבוץ נדחי ישראל... והענין הי' להזכירנו תחיית המתים ולהאמין בה...  
בה...

## SECCIÓN II. LOS SIMANIM EN LA PRIMERA NOCHE DE ROSH HASHANÁ.

La primera noche de Rosh Hashaná se acostumbra a comer comidas que simbolizan nuestra esperanza de que el nuevo año esté lleno de bendiciones.

### 1. Talmud Bavli, Kritut 6a – Los augurios son significativos para todo el año.

Abaie dijo: "Ahora que sabes que un augurio es significativo, al principio de cada año cada persona debe acostumbrarse a comer calabaza, rubia, puerro, remolacha y dátiles..."

אמר אביי השתא דאמרת סימנא מילתא היא יהא גגיל איניש למיכל ריש שתא קרא ורוביא כרתי סילקא ותמרי...  
אמרי...

### 2. Majzor Rosh HaShaná – Manzana con miel.

Sea Tu Voluntad... renovarnos un año bueno y dulce.

אוכלים תפוח שהוטבל בדבש וקודם האכילה אומרים: יהי רצון מלפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו. שתתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה:  
אמרי...

### 3. Ibid – Dátiles.

Sea Su Voluntad... que quienes nos odian sean consumidos.

אוכלים תמר ואומרים: יהי רצון מלפני אבינו שבשמים שיתמו שונאינו:  
אמרי...

4. **Ibid – Calabaza.**

Sea Su Voluntad... que nuestro veredicto (de culpabilidad) se rompa y que se lean nuestros méritos ante Ti.

מברך בפה"א ויכוין לפטור כל מיני פרי האדמה,  
ואוכלים קצת קרא, ואומרים:  
יהי רצון מלפני אבינו שבשמים שתקרע רוע גזר דיננו  
ויקראו לפניך זכיותנו:

5. **Ibid. – Rubia o zanahoria.**

Sea Su Voluntad... que se multipliquen nuestros méritos.

אוכלים רוביא וקודם האכילה אומרים:  
יהי רצון מלפני אבינו שבשמים שירבו זכיותנו:

6. **Ibid. – Puerro.**

Sea Su Voluntad... que nuestros enemigos sean exterminados.

אוכלים כרתי וקודם האכילה אומרים:  
יהי רצון מלפני אבינו שבשמים, שיכרתו שונאינו:

7. **Ibid. – Remolacha.**

Sea Su Voluntad... que sean exterminados quienes nos odian.

אוכלים סילקא וקודם האכילה אומרים:  
יהי רצון מלפני אבינו שבשמים שיקטלוקו אויבינו  
ומשטיגנו:

8. **Ibid. – Pescado.**

Sea Su Voluntad... que seamos fructíferos y que nos multipliquemos como los peces.

אוכלים דגים וקודם האכילה אומרים:  
יהי רצון מלפני אבינו שבשמים, שגפרה ונרבה פדגים:

9. **Ibid. – Cabeza de oveja o de pescado.**

Sea Su Voluntad que seamos la cabeza y no la cola.

אוכלים בשר ראש כבש וקודם האכילה אומרים:  
יהי רצון מלפני אבינו שבשמים, שנהיה לראש ולא לזנב:

10. **Ibid. – Granada.**

Sea Su Voluntad... que nuestros méritos sean tan numerosos como (las semillas) de una granada.

יש נוהגים לאכול גם רמון ויש שאין אוכלים את הרמון  
אלא בליל שני של ראש השנה, ומכונים עליו בברכת  
"שהחינו", קודם אכילת הרמון אומרים:  
יהי רצון מלפני אבינו שבשמים שגפרה זכיות פרמון:

**11. Mishná Brurá, 583:5 – Nuestras manifestaciones de esperanza externas deben encontrar un paralelo en el trabajo interno para mejorar nuestros rasgos de carácter y nuestros actos.**

Todas estas prácticas se realizan como una buena señal. En consecuencia es obvio que en estos días debemos esforzarnos para no enojarnos, para que todo sea una buena señal. Debemos estar contentos y confiar en Hashem con teshuvá y buenos actos.

והנה כל אלו הענינים עושין הכל לסימן טוב, ולכן פשיטה שיזהר מאד שלו יכעס בימים האלו, מלבד גדל האסור, כדי שיהיה לסימון טוב, רק יהיה שמח לבו ובטוח בד' עם התשובה ומעשים טובים.

Las dos fuentes finales se enfocan en un simbolismo más profundo de la manzana.

**12. Rab Moshé Isserles, Darké Moshé, Tur Shuljan Aruj, Oraj Jaim 583:3 – El simbolismo de la manzana.**

El Maharil escribió que la razón por la cual comemos manzana con miel es para recordar los campos de manzanas a los que se refiere la Torá cuando Itzjak bendijo a Iaacov: “Mira, el aroma de mi hijo es como el aroma de un campo que Hashem ha bendecido” (Bereshit 27:27).

כתב במהרי"ל [מנהגים הל' ר"ה סימנים ו,ז]... וזוהי שלוקחין תפוח כדי לרמוז על שדה תפוחים הידוע הנרמז במקרא [בראשית כו:כו] ראה ריח בני כריח שדה עכ"ל מהר"ל.

**13. El Gaón de Vilna – Biur HaGra, Shuljan Aruj, Oraj Jaim, 583:1 – Buscamos ser bendecidos de la misma manera que Itzjak bendijo a Iaacov en Rosh Hashaná.**

(Es adecuado comer una manzana) como está escrito: “Su fruta es dulce para mi paladar” (Shir HaShirim 2:3). Aún más, puesto que está escrito (con respecto a la bendición de Itzjak a Iaacov): “El aroma de mi hijo es como la fragancia de un campo que D'os ha bendecido”, lo que se explica como refiriéndose al aroma de un campo de manzanas (Bereshit 27:27). Como es sabido estas bendiciones fueron dadas en Rosh Hashaná.

## SECCIÓN III. LA COSTUMBRE DE TASHLIJ

El primer día de Rosh Hashaná por la tarde se acostumbra a dirigirse hacia una fuente de agua (preferentemente que tenga peces) y recitar *tashlij*.

**1. Tashlij, Majzor Rosh HaShaná: Mijá 7: 18-20 – Tashlij simboliza nuestra esperanza de que en Rosh Hashaná D'os pase por alto nuestras transgresiones.**

Quién es como Tú, D'os, que borras la iniquidad y perdonas las transgresiones de los restos de tu herencia. Él no se enoja eternamente porque Él desea la bondad. Él retornará y Será Misericordioso

מי אל כמוך נושא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו לא תקח זיק לעד אפול כי תפץ חסד הוא: ישוב? רחמנו? קברוש? עונותינו?

con nosotros, y Él superará nuestras iniquidades, y Él arrojará a las profundidades de los mares todos los pecados.  
Da verdad a Iaacov, bondad a Abraham como les prometiste a nuestros ancestros en los tiempos antiguos.

ותְּשַׁלֵּיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל חַטָּאתָם:  
תַּתֵּן אֲמִת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ  
לְאַבוֹתֵינוּ מִיְמֵי קֶדֶם:

2. **Rab Moshé Isserles, Darké Moshé, Tur Shuljan Aruj, Oraj Jaim 583:2 – Le pedimos a D’os que nos muestre misericordia en Rosh Hashaná como Lo hizo con Abraham en su camino a la Akedá.**

Escribió el Maharil que acostumbramos a caminar hacia un río (en la tarde de Rosh Hashaná) y recitar “Una vez más Él será misericordioso con nosotros” (Mijá 7:18), porque está escrito en el Midrash (Tanjuma) que esto nos recuerda a la Akedá. Cuando Abraham iba en camino a sacrificar a Itzjak, cruzó un río cuyas aguas le llegaban hasta el cuello y rezó: “Sálvame porque las aguas han llegado a mi alma”.

כתב במהרי"ל [מנהגים הל' ר"ה ס' ט] שנוהגים  
שרגילין לילך אל הנהר ולומר "תשוב תרחמנו וגו"  
משום דאיתא במדרש [תנחומה וירא כב] זכר לעקידה  
שעבר אברהם במים עד צווארו ואמר "הושיעה כי באו  
מים עד נפשי" עכ"ל

3. **Midrash Tanjuma, Bereshit 22 – Al rezar al borde del agua evocamos el mérito de nuestros antepasados y nuestra aspiración por emular su grandeza espiritual.**

Cuando Abraham fue a llevar a su hijo Itzjak a la Akedá, se le presentó el Satán con la forma de un río, para evitar que cumpliera la mitzvá. Abraham entró al río hasta que las aguas le llegaron a las rodillas y le dijo a Itzjak que lo siguiera. Cuando llegó a la mitad del río el agua ya le llegaba al cuello y entonces gritó: “Sálvame D’os, porque las aguas han llegado a mi alma” (Tehilim 69:2).

“Si Itzjak o yo nos ahogamos, ¿quién perpetuará Tus enseñanzas?” D’os le respondió: “A través de ti estableceré Mi Nombre en el mundo”, y entonces el río se secó y ellos estuvieron de pie sobre tierra seca.

הלך ונעשה לפניו נהר גדול מיד ירד אברהם לתוך  
המים והגיעו עד ברכיו אמר לנעריו בואו אחרי ירדו  
אחרי כיון שהגיע עד חצי הנהר הגיע המים עד צווארו  
באותה שעה תלה אברהם עיניו לשמים אמר לפניו  
רבש"ע... ועכשיו באו מים עד נפשי

אם אני או יצחק בני טובע מי יקיים מאמרך על מי  
יתיחד שמך א"ל הקב"ה חייך שעל ירך יתיחד שמי  
בעולם... ויבש הנהר ועמדו ביבשה.

4. **Rab Moshé Isserles, Darkei Moshé, Tur Shuljan Aruj, Oraj Jaim 583:2 – La analogía entre los peces y el pueblo judío.**

La idea (anterior) también la traen los *minaguim*, pero allí se agrega que se deben ver peces en el agua. Tal vez esta es una señal de que el Mal de Ojo no rige sobre nosotros y que seremos fructíferos y nos multiplicaremos como los peces.

וכ"ה במנהגים [מהר"א טירנא, ר" ד"ה ושי"צ] אלא  
שהוסיף שרואין דגים חיים ואפשר שהיא לסימון שלא  
תשלוט בנו עין הרע ונפרה ונרבה כדגים.

5. **Rab Abraham Itzjak Sperling, Taamé Haminaguim 724 – Al ver peces en el agua debemos recibir inspiración para mejorarnos a nosotros mismos, ya que el regalo de la vida es limitado.**

Debe haber peces (en el agua donde se hace *Tashlij*). El hombre es comparado con un pez. Así como un pez que nada libremente en el agua de repente se puede ver capturado en la red del pescador, de la misma manera el hombre puede verse de repente “atrapado” por la muerte y el juicio. Por ello la persona debe tratar de hacer *teshuvá* con mayor frecuencia.

וצריך שיהיה בו הגים, לזכור שבני אדם משולים לדגים  
שנאחזים במצודדה פתאום כך בני אדם נאחזים  
במצודות המות והדין, ומתוך כך יהרהר יותר בתשובה  
(מהר"ם יפה)

6. ***Tashlij*, Majzor Rosh HaShaná (Tehilim 118:5) – En Rosh Hashaná enfatizamos nuestra confianza en D'os.**

Desde la desesperación llamo a D'os, D'os me responde desde la expansión. D'os está conmigo, no temeré. ¿Qué puede hacerme el hombre? D'os está conmigo para ayudarme y yo veré a mis enemigos (aniquilados). Es mejor buscar refugio en D'os que confiar en el hombre. Es mejor buscar refugio en D'os que esperar de los nobles.

מון המוצר קראתי יה ענני במקרח יה:  
ה' לי לא איךא מה יעשה לי אדם:  
ה' לי בעוזרי ואני אראה בשנאי:  
טוב לחסות בה' מבטח באדם:  
טוב לחסות בה' מבטח בגדיבים:

7. **Rabi Osher Jaim Levene, Iom Kipur, Seir HaMishtaleaj – ¿Qué transgresiones pueden ser arrojadas simbólicamente en la ceremonia de *tashlij*?**

En verdad, los pecados del pueblo judío son extrínsecos a su ser. Esa iniquidad no está profundamente arraigada en el judío; cuando él se sale del camino correcto, estos son sólo deslices menores que pueden ser rectificadas con facilidad. Nuestras faltas pueden ser pasadas por alto. Estas pueden ser arrojadas (lo cual subyace en el ritual de *Tashlij* de arrojar nuestros pecados hacia el mar), porque son ajenas.